

一、柬帖概說

「柬帖」也是一種書信。古時無紙，書寫工具用的是竹帛，將文字刻在竹片上的叫作「柬」，寫在絹帛上的則叫「帖」。

古時禮制繁複，用於邀宴的「請柬」，用於贈送的「禮帖」，都有一定的用語與形式，今天則概稱為「柬帖」，泛指婚喪喜慶、交際應酬所用的簡短文書。

柬帖用語簡明，但非常注重格式，也十分講究用語，若錯用了不僅失禮，甚至會滋生誤會，故對柬帖用語要特別留心，並慎選使用。

柬帖的用途很廣，一般常用的柬帖，可分為四類：

- (一) 婚嫁柬帖：訂婚柬帖、結婚柬帖、出嫁柬帖。
- (二) 慶賀柬帖：壽慶、彌月、遷移、揭幕、開業等。
- (三) 喪葬柬帖：訃聞、告窆等。
- (四) 普通應酬柬帖：宴會、酒會、茶會、同學會、送禮、謝帖等。

二、柬帖範例

(一) 結(定)婚柬帖

謹詹於中華民國九十七年 國曆六月十日 (星期六) 爲 長男瑞松 舉行結婚典禮
農曆五月八日 長女麗美

敬備喜筵 恭請

闔第光臨

林連旺
蘇淑娟
沈唐山 鞠躬
許碧珠

席設：君悅大飯店（臺北市仁愛路五段 20 號）

恕邀

電話：02-3651818

時間：下午六時入席

說明：

1. 具名處，可以是雙方家長具名邀請，或男方或女方單方邀請亦屬常見，也有以結婚當事人具名邀請的，此張喜帖則是由雙方家長具名邀請。
2. 「恕邀」一詞，指的是本該當面邀請，因故無法辦到而以書面通知，請求原諒。

為子女訂婚請帖

謹詹於中華民國○○年○月○日（星期○）於
○○市○○路○○號本宅為長男伯光與李慕白
先生令媛愛蓮小姐訂婚，敬備茶點 恭候

台光

林國慶
許美麗 謹訂

為子女結婚請帖

謹詹於中華民國九十七年六月十日（星期六）為長
男瑞松與麗美小姐在君悅大飯店舉行結婚典禮敬治
喜筵 恭請

闔第光臨

林連旺
蘇淑娟 謹訂

恕邀

席設：臺北市仁愛路五段二十號
君悅大飯店鳳凰廳

時間：中午十二時三十分入席

(二) 壽慶柬帖

中華民國九十七年	國曆六月十日 (星期六) 爲 農曆五月八日
家嚴八秩壽辰敬備桃觴 恭候	
闔第光臨	
陳福山 陳德山 鞠躬 陳鳳山	
席設：晶華大飯店 (臺北市中山北路二段 88 號)	
恕邀	電話：02-8814949 時間：下午六時入席

說明：具名處，可以是子女或子孫具名邀請，也可以是親友具名邀請，或是以祝壽會具名邀請，此張壽帖則是由子女具名邀請。

(三) 謝師宴請帖

謹訂於中華民國九十七年六月十五日 (星期日) 下午六時三十分於臺北市仁愛路二段 100 號鳳凰餐廳舉行謝師惜別餐會 恭請	
蒞臨賜訓	
中四 A 班全體應屆畢業生 謹訂	

(四) 召開同學會請帖

謹訂於中華民國○○年○○月○○日 (星期○) 下午○○時○○分在○○市○○街○○號大同餐廳召開○○國小第○○屆○年○○班第○次同學會 敬請	
光臨	
主辦人○○○謹訂	

(五) 為同學餞行請帖

謹訂於中華民國○○年○月○日(星期○)上午○○時假○○市○○路○號
○○飯店設宴為葉國華同學即將前往加拿大舉行送別餐會 恭候

台 光

○年○班班長○○○ 謹訂

由上面諸例，我們可以看出，請帖必須敘明：

- 1.時間：至少要有月、日、時刻
- 2.地點：包括地址、場所名稱
- 3.目的
- 4.發帖人具名

三、派人致送現金或禮金封套

(一) 賀結婚封套

瑞松先生
靜雯小姐 結婚誌喜

百年好合

弟林連福敬賀

(二) 賀遷居封套

喬遷之喜

弟蘇維勤謹具

說明：祝福語可參考題辭「新婚」一項。

(三) 弔喪封套

<p style="text-align: left;">沈老先生千古</p> <p style="text-align: center; font-size: 2em; margin: 20px 0;">奠 儀</p> <p style="text-align: right;">晚杜曉光敬輓</p>
--

說明：

1. 千古：哀悼死者的話，表示永別的意思。
2. 奠儀：弔喪時送給喪家的財物或金錢。
3. 輓：哀悼。

注意封套寫法

1. 在上方寫祝福或慰問的話，下方寫送禮人的姓名，並在姓名上註明稱謂。
2. 一般喜慶使用紅色封套，喪事用白色或藍色，不可錯用。
3. 送禮的封套上，所書寫的內容大致包括：
 - ①對象 ②祝福、慰問的話或賀儀、奠儀等字樣 ③具名

四、常見柬帖用語

一、婚嫁用語

端肅：敬辭，意謂雙手垂地若揖以行禮。

文定：原稱周文王納幣以訂太姒之婚約，後遂以之為訂婚之詞。

吉夕：結婚。

嘉禮：結婚。

合卺：古時婚禮，夫婦交杯而飲謂之合卺。今借作「成婚」之稱。

于歸：女子出嫁之稱。

福證：請人證婚訓勉的敬語。

闔第光臨：請客人全家蒞臨的敬語。

二、喜慶用語

嵩祝：祝福壽比嵩山之高。

秩：次序也，十歲爲一秩。

晉：進也，一歲爲晉。

桃觴：也稱桃樽，指祝壽酒席。

湯餅：小孩出生三日之宴，今用以稱滿月酒席。

弄璋：賀生子。

弄瓦：賀生女。

懸弧：男子生辰。

設帨：女子生辰。

花燭之敬：賀男子娶妻用。

彌月：原稱女人懷孕滿十月，今謂生子滿一月。

開張之喜：賀開張或開幕用。

美輪美奐：賀新居落成。

喬遷之敬：賀人遷居。

代幛：賀男子娶妻用幛，所送款額需足符喜幛之值。

三、謝帖用語

領謝：領受全部禮物並道謝。

璧謝：退還原來的禮物並道謝。

踵謝：親自登門道謝。

敬使：付給送禮僕役的小費。

哀謝：領受奠敬時使用之。

敬領幾色餘珍奉璧：領受部分禮物，餘退回送禮者。

四、喪葬用語

先祖考(妣)：對他人自稱自己已去世的祖父母，如同顯祖考(妣)。

先考(妣)、先嚴(慈)、先父(母)、顯考(妣)：對他人自稱自己已去世的父母。

先夫：對他人自稱自己已去世的丈夫。

先荆(室)、德配：對他人自稱自己已去世的妻子。

亡兒(女)、故寵兒(愛女)：對他人自稱自己已去世的兒女。

故媳：對他人自稱自己已去世的媳婦。

享壽：卒年六十歲以上。

享年：卒年三十歲以上。

得年：亦用存年，卒年二十九歲以下。

小斂：為死者穿衣。

大斂：死者入棺。

孤子：母親健在，父死之稱。

哀子：父親健在，母死之稱。

孤哀子：父母皆亡，父先母而逝世者稱之。

棘人：父母亡，新喪期(百日)內，孝子自稱，多用於謝啓具名處。

杖期生(夫)：妻入門後，曾服翁姑或太翁姑之喪，現妻亡而夫自稱。

不杖期生(夫)：妻未入門前，夫之父母已亡，妻入門後，自未及成服，現妻死而丈夫自稱。又夫之父母尚健在，現妻亡故，夫亦自稱之。

期年：對兄弟及伯叔等之喪。

承重孫：本身及父親均屬嫡長子，父已先亡，現服祖父母之喪稱之。

告窆：喪家先覓吉地，旋營墳穴，擇期移柩下葬，並定期告知親友。

五、其他

脩儀、脩敬：送教師之酬金。

潤儀、潤敬、額金：以財物送人做書畫、文字之酬金。

節儀、節敬：過節送禮。

莞納：對尊長送禮用語。

笑納：對平輩送禮用語。

餞行：設宴送人遠行。

洗塵：宴請遠方來客。

光陪：請客人蒞臨做陪客之意。

蒲觴：端午節戶懸菖蒲，因謂端午節為蒲節。

桂漿：農曆八月為桂月，因稱中秋宴客酒席。

啐：小兒周歲。